

Le Texte Perdu *Résumé*

Our actors have landed a great new job in a professional theatre company, but when our play opens they are down in the dumps. Last night, to celebrate their good fortune, they went to a disco and one of them – Thibault - met a lovely girl, but now he has lost her address and telephone number - and that's not the worst (*le pire*)! He also left his jacket (*son blouson*) in her place and in it the only copy of the text of the play which they all had to study by Friday! What are they going to do?

Then they have an idea. They know a very famous actress (*une actrice très célèbre*) who might be able to help them. They go to visit her and she turns out to be rather bizarre (like a lot of actors), but she does remind them that there will be other people in the play and perhaps they could borrow a script from one of them. Unfortunately, the only other actor they know in the play is definitely not a friend of theirs. (*Il nous déteste!*) Nevertheless they must try to persuade him to lend a copy of the text, so again they go off on their quest. To no avail. No one will help them out.

They are on their way home, deep in depression, when they are stopped by a strange couple (*les deux mecs – Zic et Zac*). These odd characters, who speak in verse and have really only one request – that the actors entertain them and make them laugh - are very threatening and the actors are very frightened.

*Si vous ne voulez pas mourir
Vous devez nous faire sourire*

Just in time along comes *un agent de police*, a rather strange *agent* who decides to take over the role of the entertainer. Things are becoming more and more confusing and still they do not have a copy of the text.

Then – a great stroke of luck – the missing jacket is returned and quickly they search the pockets. Yes! The text is there. They are saved. But what a lot of trouble it has all been. Then and there it is decided to play a trick (*jouer une petite plaisanterie*) on Thibault. They make up a completely fictitious plot, which they pretend is the real text and in it everyone gangs up on Thibault to give him a really tough time. Poor Thibault. He has lost his new girlfriend's phone number, he has lost his jacket, he has lost the text and now he feels as if he's losing his senses.....?

French Theatre for Schools Le Texte Perdu Lexique

Words connected with putting on a play –

Un texte – a playscript, *une copie* – a copy, *une pièce* – a play, *le metteur-en-scène* – the director, *les paroles* – the actors' lines, *un rôle* – a part, *un comédien ou un acteur* – an actor
l'intrigue – the plot,
le dénouement – the unravelling, the ending of the plot. (This French word is often used in English.)

Useful verbs to revise :

prêter – to lend, *devoir* – to have to, to ought to (do something),
essayer – to try, *déranger* – to disturb, *tuer* – to kill, *se taire* – to be quiet (*tais-toi!*),
se moquer de quelqu'un – to make fun of someone,
rigoler – to enjoy yourself, to have fun, *s'agenouiller* – to kneel down (*les genoux*),
jouer une plaisanterie – to play a joke, *rater* – to fail.

Useful phrases used in the play:

<i>Je ne sais pas ce que je dois faire.</i>	I don't know what I should do.
<i>Qui d'autre doit avoir une copie du texte?</i>	Who else would have a copy of the text ?
<i>Il y a toujours les moyens pour le persuader.</i>	There are always ways of persuading.
<i>Ca ne vaut pas la peine.</i>	It's not worth the trouble.
<i>Avoir raison, avoir tort.</i>	To be right, to be wrong.
<i>Qu'est-ce qui se passe ici?</i>	What's going on here ?
<i>Un tour de magie.</i>	A magic trick.
<i>« Je suis la loi ! »</i>	« I am the law !
<i>Ça ne marchera jamais !</i>	That will never work !
<i>Un petit blague!</i>	A little joke !

Les Marionnettes

Un vieil homme – an old man, *une belle dame* – a beautiful lady, *son fils* – his son ,
être jaloux – to be jealous, *désire son argent* – wants his money, *un sorcier* – a
magician, *jeter un sort* – to cast a spell, *se comporter comme un poulet* – to behave
like a chicken, *être fou* – to be mad.

Le dénouement

« *Le Bourgeois Gentilhomme* » A comedy written by the world-famous 17th
century French playwright Molière.

French Theatre for Schools Le Texte Perdu (senior cycle)

Etudiant No 1 (paroles soulignées)

N.B. 2 et 3 dénote des caractères dans la pièce.

2 Je vais demander. Bonjour.

E1 Bonjour, monsieur.

2 Habites-tu près d'ici ?

E1 Oui, j'habite..... mais pourquoi vous me demandez cela ?

3 Parce que nous cherchons Pierre. Tu le connais, je suppose ?

E1 Pierre, Pierre, Je ne suis pas sûr.

2 Oh, je suis sûr que tu connais Pierre

E1 Vraiment ?

3 Oh oui, Pierre a un grand nez, les yeux qui louchent et il pue tout le temps.

E1 Comment ?

2 Pierre a un grand nez, les yeux qui louchent et il pue comme un cochon tout le temps. Et il est très très laid.

E1 Mais oui, maintenant, je le connais. Il habite là- bas.

3 Là-bas ?

E1 Exactement, là-bas. Au revoir.

2 Au revoir et merci.

French Theatre for Schools Le Texte Perdu (senior cycle)

Etudiants 2 et 3 (paroles soulignées)

NB 2 et 3 sont des caractères dans la pièce. **Et 2 et Et 3 sont les étudiants.**

3 Oui, oui. J'ai une idée. Je crois que la danse serait mieux avec plus de personnes.
Merci, monsieur, nous allons les trouver.

2 Comment t'appelles-tu ?

Et 2 Je m'appelle _____

3 Et comment t'appelles-tu ?

Et 3 Je m'appelle _____

2 Où habites-tu ?

Et 2 J'habite _____

3 Et à quelle école vas-tu ?

Et 3 Je vais à _____

2 Et toi, tu vas à quelle école ?

Et 2 Je vais à _____ aussi.

3 Maintenant j'ai une question très importante pour vous.

Et 3 Quoi ?

Et 2 Qu'est ce que c'est ?

2 Pouvez-vous danser ?

Et 3 Bien sûr, je peux danser.

Et 2 Et moi, j'adore la danse.

3 Maintenant j'ai une autre question pour vous.

Et 2 Quelle question ?

2 Aimeriez-vous danser avec nous ?

Et 3 Danser avec vous ?

3 Exactement.

E2 Mais bien sûr.

E3 Avec plaisir.

2 Alors, allons-y !
(ils dansent)

French Theatre for Schools Le Texte Perdu (senior cycle)

Etudiant 4 (Paroles soulignées)

Et 4 Bonjour mademoiselle.

3 Bonjour.

Et 4 Je cherche un comédien. Peut-être que vous pouvez m'aider.

3 Tu cherches un comédien ? Mais pourquoi ?

Et 4 Parce que j'ai quelque chose à lui donner.

3 Tu as quelque chose à lui donner ? Mais quoi ?

Et 4 D'abord, si je vous le dis, vous m'aidez ?

3 Certainement. Dis-le-moi.

Et 4 Bon d'accord. Ma sœur a rencontré un jeune homme au disco.

3 Oui ?

Et 4 Et il a laissé son blouson chez nous.

3 Continue.

Et 4 Ma sœur attendait un coup de téléphone, mais il ne l'a pas fait.

3 Et comment s'appelle-t-il ?

Et 4 Il s'appelle Thibault.

3 Il s'appelle Thibault. Il ne pouvait pas téléphoner parce qu'il avait laissé le numéro de téléphone dans la poche du blouson. Ne t'inquiètes pas, c'est un ami. Je vais lui donner le blouson.

Et 4 Merci mademoiselle.

3 Et tu peux dire à ta sœur que je suis sûre qu'il va lui téléphoner maintenant qu'il a son numéro.

Et 4 Merci mademoiselle. Ma sœur sera très contente. Au revoir.

French Theatre for Schools Le Texte Perdu (senior cycle)

Etudiant No 5 (paroles soulignées)

3 D'abord je dois vous montrer l'intrigue du drame. Mais j'ai besoin de quelqu'un pour m'aider. Un moment. Bonjour.

Et 5 Bonjour mademoiselle.

3 J'ai une petite question pour toi.

Et 5 Une petite question ? Qu'est ce que c'est ?

3 Nous voulons faire un spectacle de marionnettes, et veux-tu tenir le tissu ?

E5 Je dois tenir le tissu ?

3 Exactement. Nous voulons que tu tiennes le tissu.

E5 Mais bien sûr, avec plaisir.

3 Oh merci.

E5 Ce n'est rien. Je me mets où ?

3 Ici. Prends cela.

E5 Comme ça ?

3 Exactement. Maintenant je commence.

French Theatre for Schools Le Texte Perdu (senior cycle)

Etudiant No 6 (paroles soulignées)

(NB 1,2,3 et 4 sont des caractères dans la pièce)

Et 6 Excusez-moi !

3 Oui, que veux-tu ?

Et 6 Je cherche Thibault. Vous le connaissez ?

2 Et pourquoi cherches- tu Thibault ?

Et 6 Parce que j'ai une lettre pour lui.

4 Tu as une lettre pour lui ?

3 Une lettre pour Thibault ? Une lettre de qui ?

Et 6 Une lettre de Christine.

2 De Christine ?

Et 6 Oui, Christine. La jeune fille qu'il a rencontrée au disco samedi soir.

1 Je suis Thibault.

Et 6 Et voici votre lettre. Au revoir.

1 Au revoir

French Theatre for Schools Le Texte Perdu (senior cycle)

Etudiant No 7 (paroles soulignées)

(N.B. – 1,2 ,3 et 4 sont des caractères dans la pièce)

Et 7 Bonjour, tout le monde.

1 Qu'est ce que tu veux ?

Et 7 Comment ?

2 Ne fais pas attention.

4 Il n'est pas très poli.

3 Comment pouvons-nous t'aider ?

Et 7 Le metteur-en-scène m'a donné un message.

1 Le metteur- en -scène ?

Et 7 Oui, oui, le metteur- en- scène.

4 Et il dit quoi ?

Et 7 Il dit qu'il est revenu plus tôt et il espère que tout le monde va connaître le texte jeudi. Au revoir.

2 Jeudi ! Mais attends !

Et 7 Ce n'est pas mon problème. Au revoir.